



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ស្ថានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអង្គការអន្តរជាតិនានា
នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ព័ត៌មាន

ស្ថានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍កម្ពុជា ក្រើនរំលឹកថា
“OHCHR មានកាតព្វកិច្ចគោរពអធិបតេយ្យភាព និងដែនយុត្តាធិការក្នុងស្រុករបស់រដ្ឋនីមួយៗ”

ទីក្រុងហ្សឺណែវ ថ្ងៃទី៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២១- ស្ថានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ បានចោលទាំងស្រុងចំពោះការអត្តាធិប្បាយបង្កការកំនត់ច្រឡំ មានលក្ខណៈ នយោបាយបន្តិកម្ម ជ្រើសរើសតែមួយជ្រុង និងបុរេវិនិច្ឆ័យ របស់លោក Rupert Colville អ្នក នាំពាក្យការិយាល័យឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្ស (OHCHR) កាល ពីថ្ងៃទី៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១ ទាក់ទិនការស៊ើបអង្កេតលើជនសង្ស័យពាក់ព័ន្ធនឹង ឧក្រិដ្ឋកម្ម និង បុគ្គលមួយចំនួនតូចៗ ខាងក្រោមនេះគឺជាការសង្កេតសំខាន់ៗមួយចំនួន៖

1. អាជ្ញាធរកម្ពុជាពុំដែលព្រងើយកន្តើយចំពោះសេចក្តីរាយការណ៍អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មណាមួយ នោះទេ។ ការស៊ើបអង្កេតយ៉ាងហ្មត់ចត់ដោយផ្ទៀងផ្ទាត់ជាមួយភស្តុតាងនិងសាក្សី បាន ឈានទៅដល់ការចាប់ខ្លួនជនសង្ស័យ ដែលក្រោយមកបានឆ្លើយសារភាពពីការប្រព្រឹត្ត បទល្មើស។ ប្រសិនបើការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សមានភស្តុតាងដោះ បន្ទុករឹងមាំ ការិយាល័យឧត្តមស្នងការត្រូវបានស្វាគមន៍ឱ្យបញ្ជូនភស្តុតាងទាំងនោះទៅ កាន់អាជ្ញាធរកម្ពុជាដែលមានសមត្ថកិច្ច ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ ដោយអនុលោមតាមវិធានដែល មានចែង។ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការពិតប្រាកដ ដែលគ្មានរបៀបវារៈលាក់កំបាំងត្រូវបានរំពឹង ទុកថា នឹងទទួលបានពីទីភ្នាក់ងារទាំងអស់របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលមានតួនាទី ជួយគាំទ្រ មិនមែនជ្រៀតជ្រែកចូលកិច្ចការផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋសមាជិកនោះទេ។
2. ការនិយាយយោងរបស់អ្នកនាំពាក្យរូបនេះទៅលើសាវតារនយោបាយរបស់ជនជាប់ចោទ បង្ហាញពីការប៉ុនប៉ងម្តងហើយម្តងទៀត ដើម្បីធ្វើនយោបាយបន្តិកម្មលើករណីទាំងនេះ។ ការចូលរួមជាមួយគណបក្សនយោបាយ មិនមែនជាអាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ល្មើសច្បាប់ដោយ និទណ្ឌភាពឡើយ។ នៅប្រទេសកម្ពុជា បុគ្គលរងការចោទប្រកាន់ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាន នៃបទល្មើសដែលកំណត់ដោយច្បាប់ ពុំមែនដោយសារពួកគាត់ជានរណានោះទេ។ ក្រុម ព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាត្រូវបានតាក់តែងដោយមានជំនួយរបស់អ្នកជំនាញមកពីបស្ចិមលោក។ មានករណីជាច្រើនដែលបង្ហាញថា បុគ្គលគាំទ្របក្សកាន់អំណាច ក្នុងករណីបំពានច្បាប់

ត្រូវបានផ្ដន្ទាទោសដោយច្បាប់ និងតុលាការដូចគ្នា។ ជនជាប់ចោទមានឱកាសពេញលេញ ទទួលបានការជំនុំជម្រះ រួមទាំងសិទ្ធិទទួលបានមេធាវី ដើម្បីបង្ហាញទឡើករណីនិងដាក់ ភស្តុតាងដោះបន្ទុក ដែលជាផ្នែកមួយនៃសិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះត្រឹមត្រូវ។ ដំណើរការ យុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌត្រូវតែវិវឌ្ឍទៅមុខ ដោយគ្មានការរារាំង។

3. ជំនួសឱ្យការផ្ដោតទៅលើកិច្ចការផ្ទៃក្នុងនៃរដ្ឋអធិបតេយ្យមួយ ការិយាល័យឧត្តមស្នងការ ទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្ស គួរចំណាយធនធានតិចតួចរបស់ខ្លួន ទៅលើបញ្ហាប្រឈមសិទ្ធិ មនុស្សដែលមាននិន្នាការគួរឱ្យព្រួយបារម្ភ ដូចជា ការប្រើប្រាស់ភាសាសម្ដាប់ ការនិយាយ បង្កាច់បង្កួច ការផ្សាយព័ត៌មានមិនពិត និងការញុះញង់ រួមទាំងការរើសអើងរ៉ាក់សាំងកូរីដ ១៩ ដែលពួនជ្រកក្រោមស្លាកសេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិ។

ជាចុងបញ្ចប់ ការិយាល័យឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្ស ចាំបាច់ត្រូវ បំពេញអាណត្តិរបស់ខ្លួនដោយអនុលោមតាមសេចក្ដីសម្រេចចិត្ត (លេខ A/RES/48/141) ដែល បានបង្កើតស្ថាប័ននេះឡើង និងបានកំណត់ឱ្យការិយាល័យសិទ្ធិមនុស្សនេះ អនុវត្តមុខងាររបស់ខ្លួន ក្នុងវិសាលភាពនៃធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ និងមានកាតព្វកិច្ចគោរពអធិបតេយ្យភាពនិងដែន យុត្តាធិការក្នុងស្រុករបស់រដ្ឋនីមួយៗ។ មានតែការអនុវត្តដោយប្រុងប្រយ័ត្ននិងយកចិត្តទុកដាក់បាន ត្រឹមត្រូវចំពោះពិធីសារខាងលើតែប៉ុណ្ណោះ ដែលនឹងអនុញ្ញាតឱ្យបណ្ដារដ្ឋសមាជិកទាំងអស់ និយាយជាមួយ និងប្រទេសកម្ពុជា និយាយដោយឡែក រក្សាបាននូវទំនុកចិត្ត និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ជាមួយយន្តការនេះ។



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King



**Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations Office and other
International Organizations at Geneva**

PRESS STATEMENT

“The OHCHR is under the obligations to respect sovereignty and domestic jurisdiction of the member states,” reminds Cambodia Mission

Geneva, 5th December 2021 – The Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia in Geneva emphatically dismisses the misleading, politicized, selective and prejudiced remarks dated 3rd December 2021 of the Spokesperson of the Office of High Commissioner for Human Rights (OHCHR) Rupert Colville as to the nature of investigations into a crime-related suspect and a handful of individuals. Below are just a few highlights.

1. Cambodian authorities have never taken any crime reports lightly. Thorough investigations corroborated by evidences and witnesses have led to arrest of a suspect, who later confessed commission of the crime. If the OHCHR has concrete counter-proof, the OHCHR is welcomed to forward them to Cambodian authorities concerned for verification according to established rules. Genuine cooperation without any hidden agenda is expected from all UN agencies whose role is to support, not interfere in internal affairs of the member states.
2. The spokesperson’s reference to political background of the accused is indicative of the repeated attempts to politicize the issue. An affiliation with a political party has never been a license to break the law with impunity. In the Kingdom, individuals are charged on the basis of law-prescribed offense rather than because of who they are. Cambodia’s penal code was crafted with the assistance of Western experts. There is no shortage of instances that pro-ruling party individuals, if abusing the law, have been penalized by the same law and courts. The defendants have full opportunity to be heard, including the right to counsel, and to disprove the indictment as part of the rights to due process. Criminal justice process shall be allowed to run its course without obstruction.
3. Instead of targeting domestic affairs of a sovereign state, the OHCHR should have devoted the scarce resources to address a worrying trend of human rights challenges, namely hate speech, slander, disinformation and incitement, including vaccines discrimination, disguised under the freedom of expression.

To conclude, it is incumbent upon the OHCHR to deliver its mandate in conformity with its founding Resolution (A/RES/48/141), placing the OHCHR to function within the UN Charter and under the obligations to respect sovereignty and domestic jurisdiction of the states. Only with such cautious and due diligence to the said protocol will enable states in general and Cambodia in particular to maintain trust and cooperation with this mechanism. ENDS